

Spanish Liturgical Music

Andrea Johnson, CSJ

This compilation is intended to acquaint the reader with available resources in Spanish liturgical music. The materials are listed by publisher.

Oregon Catholic Press
5536 NE Hassalo
Portland OR 97213
503/281-1191

Without a doubt, the most accessible collection of Spanish liturgical music currently available in the United States is the literature published by Oregon Catholic Press.

Cánticos de Gracia y Alabanza is a Spanish hymnal that is affordable and effective. It has 215 titles: 182 hymns and 33 acclamations. This is the most versatile Spanish hymnal presently published in this country, containing the best of the most familiar and popular pieces as well as many newer liturgical compositions by Cesáreo Gabarain, Carlos Rosas, Manuel de Terry, Emilio Vicente Mateu, Alejandro Mejía, Juan Espinosa, Kiko Argüello and others. Songs for the liturgical seasons are included along with Marian hymns and service music for the eucharist and sacraments. Several editions are available including two "people's books": the orange book with engraved notation, and the green book with words only. For the English-speaker joining in a Spanish liturgy, there is a definite advantage to the book with notation since here the correct elisions of syllables are indicated below the notes. Unfortunately, the orange book omits the verses of a few songs in the collection.

Cánticos has an accompaniment book that includes guitar chords. Four cassettes covering all the music in *Cánticos* are also available.

Oregon Catholic Press is the sole United States agent for reprint permissions for the three major publishers of Spanish liturgical music (all located in Madrid): Ediciones Paulinus, Ediciones Musical Pax and Editorial Apostolado de la Prensa.

Misal del Día is a Spanish missalette that uses the scripture translation from the highly acclaimed *Leccionario Hispanoamericano*. This comes in three annual booklets and a special edition for Holy Week. All include music.

Salms by Manuel F. Garcia has 22 psalm setting for the liturgical year. The choral edition, a beautifully bound book, comes with each selection notated twice: once for keyboard

accompaniment, and again as a melody line with guitar chords, a vocal harmony line and a flute descant. The book includes congregational responses for each psalm that can be reproduced for the assembly. There is an index with scriptural, ritual and topical headings. This is the only book of Spanish psalms readily available in this country. Two weaknesses should be mentioned. Many of the Spanish words are improperly divided, and some of the musical accents and language accents are not well matched. These can be rather easily corrected.

Cantos a mi Dios by Andenio Cordova is a collection of ten simple, beautiful songs that can easily be learned by a congregation. Each selection has guitar and organ accompaniment.

Dios es Amor by Mary Frances Reza and others has service music and hymns with melody, guitar and organ accompaniment. The title song is useful for weddings.

Oregon Catholic Press is preparing a new collection, *Aclamamos al Señor*, 13 Spanish songs including the prize-winning song of the 1986 Southwest Liturgical Conference competition. Psalm setting are also to be included. Composers include Reza, Sosa and Rosas.

Carisma en Misiones
P.O. Box 946
Montebello CA 90640
213/260-7031

Cantos: Renovación Cristiana en el Espíritu Santo is a collection of 239 charismatic songs in Spanish. Many are translations of English songs. There is no service music and the Christmas season is the only part of the liturgical year mentioned. There are many errors in the chords and also occasional differences from other published editions, but this is a valuable collection of accessible Spanish music.

Centro Calasanz Verdad y Vida
461 West 131 Street
New York NY 10027
212/690-5525

Aleluya: Alabad al Señor, edited by Elías Isla, is a collection of 205 Spanish religious songs from more than a

\$4.00

(212) 751-7045

dozen Latin countries. A large number of psalms as well as service music and seasonal songs are included. The index includes a location guide for cassette tapes and recordings. The music edition has melody line and guitar chords. Unfortunately, the notes are written in a square style that makes reading difficult. Still the book is a good reference tool for the church musician.

World Library Publications
3759 Willow Road
Schiller Park IL 60176
312/678-0621

Gloria al Señor is a collection of 38 songs and acclamations by Lucien Diess, many of them well-known in English (in some ways a difficulty since rhythmic changes must be made to accomodate the Spanish accents). There are two editions, one a people's book and the other organ accompaniment.

Mexican American Cultural Center
3019 West French Place
San Antonio TX 78228
512/732-2156

La Familia de Dios Celebra, produced by the San Antonio Music Ministry Association under the direction of Carmen de Luna, is a hymnal with nearly 400 songs and settings of service music. Melody line and guitar chords are given. The notation is beautifully done by hand. Over 300 of the songs are original compositions by musicians in the San Antonio area. The quality of this music is uneven, ranging from masterful to trite. The book includes an excellent reference index. Size and cost (\$35) prohibit the book's use for an assembly, but it can be an important reference for the music director.

Nuestro Amigo Jesús (volumes 1 and 2), *Cristo Navideños*, and *Hymnos Guadalupanos de Texas* (volumes 1 and 2) are collections of songs and customs for Lent, Christmas, and Our Lady of Guadalupe. Each booklet contains prayers, recipes and customs by Sister Trinidad Quintero, STJ, and music by Carmen de Luna.

Librería San Pablo
3802 Brooklyn Avenue
Los Angeles CA 90063-1897
213/268-5010

Librería San Pablo is an important bookstore for anyone interested in Spanish liturgical music. It carries a considerable amount of music from Mexico and work by the

following publishers from Spain:

— Editorial Progreso, S.A. (Narango 248, Mexico 4, D.F.). Especially noteworthy is the first volume of a three volume collection, *Asamblea que Canta*. This includes the complete Mass setting of the Misa Hosanna (a complex, beautiful piece) and a selection of 24 psalms.

— Editorial PPC Promoción Popular Christiana (PAX) (Enrique Jardiel Poncela, 4-APDO. 19.049, Madrid, Spain 28016). PAX publishes records, cassettes and music booklets.

— Ediciones Paulinus (Protaño Gomez, 15, Madrid, Spain 28027). They publish excellent music for the liturgical seasons. Among the booklets from Ediciones Paulinus carried by Librería are the following: *Cristo Libertador*; *Jesús Nuestra Pascua*; *No Hay que Temer* (style of Taizé); *La Misa es una Fiesta* (a children's Mass); *Unidos en la Fiesta*. All of these contain melody line, words and guitar chords. Two other booklets are Mass settings for 4-part choir and organ: *Alrededor de tu Mesa* by Palazon and Pascual, and *Reunidos en su Nombre* by Palazon.

The above addresses may be useful in obtaining complete catalogs from these publishers. Librería San Pablo also publishes an extensive catalog of the materials they carry.

Northeast Catholic Pastoral Center for Hispanics
1011 First Avenue
New York NY 10022
212/751-7045

\$10.00 music ed.
4.00 words only

Cantoral Litúrgico Nacional, produced by Coeditores Litúrgicos of Barcelona, is the national hymnal of Spain. Many of the songs are taken from the PAX and Ediciones Paulinus series. Melody line and guitar chords are included for most of the songs, but chords are omitted in many of the responsorial psalms. An extensive index gives information also on cassettes and records. Service and seasonal music, including the responsorial psalms, are included as well as music for the liturgy of the hours. This is a very complete and well-edited hymnal. An inexpensive, words-only edition is also available.

Theodore Front Musical Literature
16122 Cohasset Street
Van Nuys CA 91406
818/994-1902

Inter-American Music Review (edited by Robert Stevenson of the University of California) is a periodical for the serious musician looking for Spanish-text polyphony. Volume VI, Number 2, is a scholarly presentation on

Continued on page 7

There are two different volumes
\$6.50 each

6th Sunday in Ordinary Time: February 15, 1987

Sirach 15:15-20 Immense is the wisdom
of the Lord.
1 Corinthians 2:6-10 God has revealed wisdom
to us through the Spirit.
Matthew 5:17-37 Do not think I have
come to abolish the law.

"Human life is life in community. Catholic social teaching proposes several complementary perspectives that show how moral responsibilities and duties in the economic sphere are rooted in this call to community." (63)

7th Sunday in Ordinary Time: February 22, 1987

Leviticus 19:1-2, 17-18 You shall love your neighbor
as yourself.
1 Corinthians 3:16-23 You who think yourselves
wise had better become as fools.
Matthew 5:38-48 Love your enemies.

"The commandments to love God with all one's heart and to

love one's neighbor as oneself are the heart and soul of Christian morality. These commands point out the path toward true human fulfillment and happiness. They are not arbitrary restrictions on human freedom. Only active love of God and neighbor makes the fullness of community happen." (64)

8th Sunday in Ordinary Time: March 1, 1987

Isaiah 49:14-15 I will never forget you.
1 Corinthians 4:1-4 He will bring to light what
is hidden in the darkness.
Matthew 6:24-34 The unbelievers are always
running after things.

"When he summons disciples to leave all and follow him, he is calling them to share his own radical trust in the Father and his freedom from care and anxiety. The practice of evangelical poverty in the Church has always been a living witness to the power of that trust and to the joy that comes with that freedom." (50)

Spanish Liturgical Music

Continued from page 5

Hispanic American musical treasures from 1580 to 1765. It includes 14 songs, from unison up to 13-part writing. Many of these compositions are from the archives of cathedral churches and seminaries in South and Central America. Most are in Spanish but some are in Latin. Other volumes may also be of interest. The store in Van Nuys is an ethnomusicology center and serves as selling agent for this periodical.

Instituto Pastoral de Sureste
2900 SW 87 Avenue
Miami FL 33165

Misa Cubana is both a booklet and a record. The music is by Alfredo Morales and is arranged for 4-part settings. The booklet also features some fine Spanish songs, including the official Spanish hymn for the 1976 Eucharistic Congress. There are several psalm settings by Juan Sosa.

Editorial Regina, S.A.
Mallorca, 87 & 89
Barcelona, Spain 08029

This company produces a set of music books for the liturgy of the hours. The most significant is #10 *Himnos* and its supplement #10 *Himnos (II)*. The former contains 85 hymns for the church year and feast days. Cassettes of these songs are also available. Two- or three-part harmonizations are included with some of the hymns, as is a complete organ accompaniment. Many of these songs are very well written. The supplement includes another 21 songs with complete keyboard or vocal harmonizations. Unfortunately, this is available only from Spain.

GIA Publications
7404 South Mason Avenue
Chicago IL 60638
312/496-3800

Coming soon: *Cantos de Taizé*. This will be 37 selections of the Taizé music that has already gained great popularity. Many of these selections will have Spanish text exclusively, but others will have Latin refrains with Spanish verses. GIA is also preparing music by Lorenzo Florian.

SOME SOURCES OF SPANISH-LANGUAGE HYMNS

Cantoral Liturgico Nacional (national hymnal of Spain) 737 titles 1982 - melody edition, voice line & guitar 1985 - pew edition, words only	Available from: Centro Guadalupe Verdad y Vida 229 W. 14th St. New York, NY 10011 212-675-0637	
Cantemos al Senor 322 titles 1986 - melody line, no guitar - accomp edition, with guitar	Ministerio de Liturgia y Vida Espiritual Arquidiocesis de Miami 9401 Biscayne Blvd. Miami Shores, FL 33138	
Cantemos al Senor 146 titles 1982 - words only	Comision Diocesana de Pastoral Miami, FL (it was earlier edition of preceding title)	
Cantos: Renovacion Cristiana en el Espiritu Santo 183 titles - voice line, with guitar	Carisma en Misiones PO Box 506 La Puente, CA 91747 213-968-9595	Also available from: Centro Guadalup above
Aleluya - Alabad al Senor 205 titles voice line & guitar	Centro Calasanz Verdad y Vida 461 W. 131st St. New York, NY 10027 212-790-5525	Rev. Elias Isla
Veintiun Cantos Liturgicos, by Alfredo Morales, 1979 - keyboard and SATB & guitar	FSC Pueblo Publishing Co., Inc. 1860 Broadway New York, NY 10023	
Recemos Cantando Cantoral del Pueblo de Dios 400 titles 1978 - words only	Ediciones Combonianas Apdo. 32-0333 Mexico 1, D.	
Gloria al Senor - by Lucien Deiss, CSSp 38 titles 1978 - melody edition: keyboard, voice, guitar - pew edition: voice & guitar	World Library Publications, Inc. 3815 N. Willow Rd. Schiller Park, IL 60176	(Subsidiary of J. S. Paluch Co., Inc.)
Pueblo de Reyes - by Lucien Deiss, CSSp 14 titles 1966 - words & voice line, no guitar	Edicion Berit Spain	
Alabemos al Senor - vols. 1 & 2 1) 1971 - 134 titles 2) 1972 - 192 titles voice and guitar	Instituto Teologico Salesiano 20 Ave. 13-45 Zona 11 Guatemala	
Cantemos Nuestra Fe Cantoral Biblico-liturgico de la Comunidad Cristiana 103 titles 1973 - accomp bk: voice only, no guitar - pew bk - words only	Libreria Gerardo Mayela E. Zapata 60-B Mexico 1, D.F.	

Ritmo, Juventud y Dios, vols. 1 & 2
1970

- 1) 13 titles - keyboard, no guitar
- 2) 14 titles - keyboard, no guitar

Ritmos del Pueblo de Dios
279 titles
1975 - words only

Canticos de Gracias y Alabanza
215 titles
pew bk: voice line, no guitar
accomp bk: voice line and guitar

Cantos Religiosos Populares
160 pg bk
1966 - voice line, no guitar

Himnario para Misas y Cantos Populares
by Jose Hernandez Rojo
220 pg bk
1972 - voice line, no guitar

Ven, Señor, y Otros Cantos
by Cesareo Gabarain
30 titles
voice line & guitar

Madre Nuestra - by Juan Antonio Espinosa, SJ
8 titles
1972 - voice line & guitar

El Mundo Es Mi Casa - by Victor 'Chamorro and
Miguel Manzano
8 titles
1973 - keyboard & guitar

Alegria de Vivir, by Manuel de Terry, SJ
13 titles
keyboard & guitar

Tiempo para Amar - by Maria Pilar Escudero
11 titles
voice line, no guitar

Cantos de Esperanza
Himnos liturgicos - by Antonio Martorell
11 titles
voice line, no guitar

Salamanca

Libreria "Vida Nueva"
Casilla 3384
Chile 408
Guayaquil
Ecuador

Oregon Catholic Press This group act:
5536 N.E. Hassalo as U.S. licens:
Portland, OR 97213 ing agent for
1) Ediciones Musical PAX
2) Editorial Apostolado de la
3) Ediciones Paulinas [Prens.

Ediciones "Al Volea"
Parroquia de San Pedro Apostol
Roman Trevino 1402 Ote.
Monterrey, N.L.
Mexico

Seminario
Linares, N.L.
Mexico

Ediciones Musical PAX (Newer address:)
Acebo, 54 Enrique Jardiel Poncela,
Madrid-16 Madrid-16
Espana Espana

Editorial Apostolado de la Prensa
Spain

Ediciones Paulinas
Protasio Gomez, 15
Madrid-27
Espana

Ediciones Musical PAX

Ediciones Musical PAX

Ediciones Musical PAX

Cantar Es Amar, by Gotzon Aulestia
12 titles
keyboard & guitar

Ediciones Musical PAX

Cantos y Oraciones para Retiros, vol. 3
71 titles
1972 - voice line & guitar

Instituto Teologico Salesiano
20 Ave. 13-45 Zona 11
Guatemala

El Himnario Provisional
(traditional Anglo hymns in Spanish)
159 titles
1980 - 4-voice & keyboard, no guitar

Church Hymnal Corporation (Episcopalian)
800 Second Ave.
New York, NY 10017

A resource center for music, records,
books, Bibles, lectionaries, etc.

Mexican-American Cultural Center
3019 W. French Pl.
PO Box 28185
San Antonio, TX 78228
512-732-2156

A source of books, songbooks, records,
and cassettes

Spanish Speaking Bookstore
4645 N. Beacon St. Tomas Bissonette
Chicago, IL 60640 and Rita Simo
312-761-2243

A good source for books, records,
songbooks, etc.

Centro Verdad y Vida (This may be a more
838 Brook Ave. current address fo
Bronx, NY 10451 Rev. Elias Isla.)
212-665-1839

Source of records, books, cassettes

Libreria San Pablo
3802 Brooklyn Ave.
Los Angeles, CA 90063
213-268-5010

Some of the addresses on these pages may be dated.

When ordering anything, always ask for their current catalogue, which may bring to light new things we didn't know were yet available.

The European and Central and South American publishers are constantly bringing out more new compositions, so be sure to ask about their materials, too.

Spanish-Speaking Bookstore - Chicago Red 8/87
Cancioneros - Song Books
 4645 North Dearborn St. Chicago 60640 (312) 761-2243

Benedicid al Señor (letra con acuerdas de guitarra)	1.60
Benedicid al Señor (solo letra)	0.60
✓ Cancionero juvenil- Secretariado de Catequesis (Quezaltenango)	4.50
Cancionero juvenil dominicano- Florencia Pierret-Villanueva	2.00
Cancionero popular americano- Organization of American States	1.00
Canciones de Honduras- Unión Panamericana	1.50
Canciones de la Raza: Songs of the Chicano Experience- G Hernández	4.95
Canciones de siempre- Jorge Muñoz Bolanos	2.30
Canciones para la juventud de América, vol. 1- Unión Panamericana	3.00
Canciones para la juventud de América, vol. 2- Unión Panamericana	5.00
✓ Canticos de gracias y alabanza (melodia)- Oregon Catholic Press	1.25
Canticos de gracias y alabanza (solo letra)- Oregon Catholic Press	1.25
✓ Canticos de gracias y alabanza (acompanamiento guitarra)-Oregon CP	18.95
Cantoral liturgico nacional (de España) (melodía)	6.80
Cantoral liturgico nacional (de España) (sólo letra)	2.80
Cantoral liturgico nacional (de España) (órgano)	*prep
Cantores de mi pueblo: letra y acordes para guitarra-Ponce y Zárate	0.50
Cantos a mi Dios- Arsenio Cordova	5.95
Cantos comunitarios (acompanamiento)	2.60
Cien éxitos musicales, vol. 1- Jorge Muñoz Bolanos (editor)	5.15
Cien éxitos musicales, vol. 2- Jorge Muñoz Bolanos (editor)	5.15
Dios es amor: música para liturgia española- Reza, Luna, Salazar	5.95
Folk Songs & Stories of the Americas- Organization of Amer States	1.00
Folk Songs and Dances of the Americas #1- Pan American Union	1.00
Folk Songs and Dances of the Americas #2- Pan American Union	1.00
✓ Gloria al Señor: 30 canciones y aclamaciones (melodia)- L Deiss	2.75
✓ Gloria al Señor: 30 canciones y aclamaciones (organo)- L Deiss	7.40
Jesús vive: cantos con citas bíblicas	0.90
Madre del pueblo (letra y acordes para guitarra)- Ponce y Zarate	0.50
Madre nuestra- J A Espinosa	0.60
National Anthems of the American Nations	10.00
Pescador de hombres/Lord, When You Came- Cesareo Gabaraín	1.00
Recemos cantando (solo letra)	1.40
Ritmos del pueblo de Dios (solo letra)- J Baylach	1.50
Salmos- Manuel F Garcia	5.95
Sangre de los martires: cantada popular- Gilmer Torres	1.70
Veintiún cantos litúrgicos- Alfredo Morales	6.00

Discos (Todos en Español) - Records (All in Spanish)

A desalambrar/Tear Down the Fences- Daniel Viglietti	6.60
A que florezca mi pueblo- Mercedes Sosa	5.10
Alborada vendrá- Inti-Illimani 4	6.75
Alégrense, cielos y tierra- Misioneras Guadalupeanas de Cristo Rey	5.25
Algo se quema allá afuera- Estrella Artau	6.60
Amanaceres- Grupo Raíz	6.75
Amando Jesús- Coro Evangelizador	6.00
Antología de Silvio Rodríguez	7.00
Aragón, Cuba's Orquesta	6.75
Argentina- María Luisa Buchino y sus Llameros	6.75
Argentina: por fusil y flor/Flower and Gun- Palombo y Cantoclaro	6.60
Art of the Guitar- Manitas de Plata	3.00
Art of the Guitar- SABICAS	3.00
Bailes folklóricos mexicanos- Mariachi de Arcadio Elías	5.50
Bailes regionales- Mariachi Nuevo Tecalitlán	5.00
Bomba: Music of the Carribean	6.75
Brazil: Songs of Protest of Sertao & Favela- Zelia Barbosa	6.75
Brotando del silencio- Suni Paz	6.60
Calzada de Emaus (45 rpm)- Los Perales, Ramon Lluch, D Pérez	1.50
Camino de la cruz y Si el Señor salvó a Daniel (single)- Carlos	1.10

Campanada en esta Navidad y año nuevo	5.00
Canción del americano: Music of the Andes- Los Urpillay	6.75
Canción protesta/Protest Song Latin America- Congreso Cantores '67	6.60
Canciones a Virgen de Guadalupe- P Infante, L Beltrán, Los Pastores	5.60
Cantando el pueblo- Coro Evangelizador	6.00
Canto de pueblos andinos- Inti-Illimani 3	6.75
Canto de pueblos andinos 2- Inti-Illimani 5	6.75
Canto libre de America #1- Milanés, Chávez, Sosa, Libertad	7.00
Canto libre de America #3- Rodríguez, Ochoa, Sosa, Milanéz	7.00
Canto para una semillia:homenaje a Violeta Parra- Inti-Illimani	6.75
Cantores de mi pueblo- Frank Ponce y Rosa Marta Zárate	6.00
Carnival in Rio	3.00
Chile- María Luisa Buchino y los Llameros	6.75
Chile: Siege of Santa María de Iquique- Advis y Quilapayún	6.60
Chile: Songs for the Resistance- Patricio Manns, Karaxu y A Parra	6.60
Cinco Gallos de canción ranchera- Reyes, Solís, Arroyo, Arriaga	6.30
Classical Brazilian Guitar- Maria Livia Sao Marcos & Ensemble	3.00
Como una campana (de cristal)- Tania Libertad	6.20
Cuba: Songs for Our America- Carlos Puebla y sus Tradicionales	6.60
Cuentos de Cri Cri- Plácido Domingo, Mireille Mathieu	7.00
Cumbias con mariachi- Luz Roja de San Marcos	5.00
Danzas Venezuela- Ballet Folklórico de Venezuela	6.75
Despedida del Pueblo- Illapu	6.75
Dios con nosotros- Cesareo Gabaraín	5.90
Dominican Republic: hora está llegando-Expresión Joven y Macetongos	6.60
Ecuador: grito de libertad/Cry of Freedom- Jatari	6.60
El Salvador libre- Banda Tepeuani	6.75
Estancia con Sinfonía Num 4- Alberto Ginastera y George Antheil	3.00
Fantasia concertante y Fugues para violoncelos- Heitor Villa-Lobos	3.00
Fiesta mexicana- Javier de Leon	6.75
Flamenco Fury- Carlos Montoya	3.00
Flute Music of the Andes	3.00
Flute, Guitar and Harp of the Andes	3.00
Folklore musical de México	3.00
Four Hundred Years of the Classical Guitar- Alirio Díaz	3.00
Gallitos del Sur cantan respetuosamente	4.00
Guantanamera- Tres Paraguayos	6.75
Hacia la libertad- Inti-Illimani 2	6.75
Harp Music of the Andes	3.00
Hermanos, cantaré, cantarás- Varios cantantes famosos	3.50
Hija de Sion- Lucien Deiss	4.25
Inca Taki con Alfonsina y el mar: el condor pasa y pajarito campaa	6.30
Indios, Los con El condor pasa	3.00
Jesús es el Señor- Grupo Kairoi	7.80
Jingle Bells- Fidel Ocampo y sus Capiiruchos	3.85
Juegos infantiles de México- Cia Infantil de Televiscentro	6.60
Juegos infantiles, #2- Cia Infantil de Televiscentro	6.60
Latin American Festival- Los Guayaki	6.75
Liberación femenina y Corrido del Tapado:parodias políticas-Chávez	6.20
Little Train of Caipira y Estancia Panambi-Villa-Lobos y Ginastera	3.00
Liturgia y canción- Cesareo Gabaraín	4.25
Madre del pueblo- Frank Ponce y Rosa Marta Zárate	6.00
Madre del pueblo- Emilio Vicente	5.60
Madre nuestra (2 discos de 45 rpm)- Juan Antonio Espinosa	3.00
Mañanitas a la Virgen- El Dueto d Rancho, Conjunto Norteño	3.50
Mañanitas guadalupanas- Los Llaneros de Fresnillo y Norteño	5.10
Marchas mexicanas- Banda de Artilleria	4.00
Mentiras ¡No! (single)	1.25
Mercedes Sosa	5.90
Mercedes Sosa, Serie Platino	3.50
Mexicano-Luis Cobos con Royal Philharmonic Orchestra	7.00

(2)

México- María Luisa Buchino y Trio Los Aguilillas	6.75
Mexico: Days of Struggle- Judith Reyes	6.60
Mi Cristo roto- Ramon Cue Romano	5.60
Mis canciones (45 rpm)- Ricardo Cantalapiedra	1.20
Misa criolla- Agrupacion Musica de Argentina	6.75
Misa mexicana y Misa en estilo gregoriano- Delfino Madrigal Gil	4.25
Music of the Upper Amazon: The Iawa and Bora Indians	3.00
Música para orar 1:versiones orquestales grandes éxitos religiosos	5.60
Música para orar 2:versiones orquestales grandes éxitos religiosos	5.60
Navidad con Cristo- Coro Evangelizador	7.00
Old Favorites from Argentina	6.75
Pequeña Compañía (Caja de Musica) con Buenos días, América	6.30
Peter & the Wolf(en español) y Carnival de los animales-Montalbán	6.75
Plácido Domingo interpreta canciones mexicanas	7.50
Por América del Centro- Grupo Raíz	6.75
Por eso luchamos- Cutumay Camones	6.60
Profeta, El- Ricardo Cantalapiedra	5.60
Pueblo de reyes- Lucien Deiss	4.25
Pueblo que camina- Emilio Vicente	5.60
Pueblo unido jamás sera vencido- Quilapayún	6.75
Qué es Navidad? (single)- Mercedes González	1.00
Rabo de nube/Tail of a Tornado: Songs of the New Cuba- S Rodríguez	6.60
Raza brava- Illapu 2	6.75
Respetad la vida- Coro Evangelizador	6.00
Salmos de muerte y gloria- Ricardo Cantalapiedra	5.60
Salmos para el pueblo- M Manzano	5.60
Señor es mi fuerza- José Antonio Espinosa	5.60
Sensemayá, cantos para matar culebra- Inti-Illimani 6	6.75
Sinfonía India, Sinfonía de Antígona y Sinfonía #4- Carlos Chavez	3.00
Solo Señor, Un- Lucien Deiss	8.00
Son de Cuba a Puerto Rico- Pablo Milanés	7.00
Son para mi pueblo/Songs from New Nicaragua- L E Mejía Godoy	6.60
Songs & Dances of Mexico- Mariachi Perla de Occidente	3.00
Steel Band Music of the Caribbean	3.00
Tengo Puerto Rico en mi corazón- Pepe y Flora Sánchez	6.60
Tengo un pueblo en mi voz- Mercedes Sosa	5.10
Three Central-American Folk Dances- Leo Brouwer (Cuba)	3.00
Tierra Grita- Juan Antonio Espinosa	8.70
Traditional Flute Music of the Andes - Series 2	3.00
Traditional Music of Mexico	3.00
Trópicos: Songs of Cuba & Brazil- Daniel Viglietti	6.75
Victor Jara, vol. 1: Vientos del pueblo	6.75
Victor Jara, vol. 2: Derecho de vivir en paz	6.75
Victor Jara, vol. 3: Canto libre	6.75
Victor Jara, vol. 4: Desde la lengua hasta siempre	6.75
Virgencitas y madrecitas- Embajadores del Bravo y Reyes Falcón	4.00
Viva California: Early California Pastorelas for Orchestra & Chorus	6.95
Viva Chile- Inti-Illimani 1	6.75
Viva Puerto Rico libre- E Artau, R Brown, N Hernández	6.60
Viva la independencia: 15 éxitos de celebracion- Mariachi Vargas	8.25
Yolocamba Ita: Canto a la patria revolucionaria/Song of El Salvador	5.25

Cassettes (Todos en español - All in Spanish)

(4)

Alabanzas a Dios creador- César A Muñoz	7.00
Amaneceres- Grupo Raíz	6.75
Antología de Silvio Rodríguez	7.20
Aragón, Cuba's Orchestra	6.75
Art of the Guitar- Manitas de Plata	3.00
Bomba: Music of the Carribean	6.75
Cancionero juvenil (juego de 8 cassettes)- Sec de Cat	28.00
Canciones a Virgen de Guadalupe- P Infante, L Beltrán, Los Pastores	5.00
Canciones de Ricardo Cantalapiedra	3.50
Cánticos de gracias y alabanza (4 cassettes)- Rey Routtu	28.50
Canto de pueblos andinos- Inti-Illimani 3	6.75
Canto de pueblos andinos 2- Inti-Illimani 5	6.75
Canto para una semilla:homenaje a Violeta Parra- Inti-Illimani	6.75
Cantos de Lucien Deiss 1	4.40
Cantos de Lucien Deiss 2	4.40
Cantos eucarísticos-Deiss, Halfter, Aragues, Gabaraín	4.40
Como una campana (de cristal)- Tania Libertad	6.20
Cueca de la libertad- Quilapayún	5.00
Cuentos de Cri Cri- Plácido Domingo, Marieille Mathieu	7.00
Fiesta mexicana- Javier de León	6.75
Folk Music of Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador- Jatari	6.75
Four Hundred Years of Classical Guitar- Alirio Diaz	3.00
Grupo Moncada	6.75
Guantanamera- Tres Paraguayos	6.75
Guitarra solo con Lauro, Donostia, Villa-Lobos- Alejandro Herrera	7.50
Hacia la libertad- Inti Illimani 2	6.75
Juegos infantiles de Mexico- Cia Infantil de Televisión	6.75
Liberación femenina y Corrido del Tapado:parodias políticas-Chávez	6.20
Liturgia y canción- Cesareo Gabaraín	4.40
Madre del pueblo- Emilio Vicente Mateu	4.40
Madre nuestra y otros cantos- Juan Antonio Espinosa	4.40
Mercedes Sosa	3.00
Mexicano- Luis Cobos con Royal Philharmonic Or	7.00
México- Maria Luisa Buchino y Trio Los Aguilillas	6.75
Misa criolla- Agrupación Música de Argentina	3.00
Misa criolla/If can't get thru FDD- Agrupación Música de Argentina	6.75
Música para orar 1:versiones orquestales grandes éxitos religiosos	4.40
Música para orar 2:versiones orquestales grandes éxitos religiosos	4.40
Pequeña compañía (Caja de Música) con Buenos Días, América	6.25
Plácido Domingo interpreta canciones mexicanas	7.50
Por América del Centro- Grupo Raíz 2	6.75
Profeta, El- Ricardo Cantalapiedra	4.40
Pueblo que camina- Emilio Vicente Mateu	4.40
Pueblo unido jamás sera vencido- Quilapayún	6.75
Raza brava- Illapu 2	6.75
Salmos de muerte y gloria- Ricardo Cantalapiedra	4.40
Salmos para el pueblo- Miguel Manzano	4.40
Sangre de los mártires: cantata popular- Gilmer Torres	6.80
Señor es mi fuerza- Juan Antonio Espinosa	4.40
Sensamaya, cantos para matar culebra- Inti-Illimani 6	6.75
Son de Cuba a Puerto Rico- Pablo Milanés	7.20
Ven, Señor: negros espirituales en castellano- Cesareo Gabaraín	4.40
Victor Jara, vol 4: Desde languen hasta la victoria	6.75
Vientos del pueblo- Víctor Jara	6.75
Virgencitas y madrecitas- Embajadores del Bravo y Reyes Falcon	4.00
Viva Chile- Inti-Illimani	5.00
Viva la independencia: 15 éxitos de celebracion- Mariachi Vargas	8.25

PEDIDO/ORDER FORM

SPANISH SPEAKING BOOKSTORE

4645 North Beacon Street
CHICAGO, ILLINOIS 60640

(312) 761-2243

DATE

CUSTOMER ORDER NO.

Nombre y Direccion de la Calle Abajo (No Apartados Postales)
Name and Street Address Below (No Post Office Boxes)

Cantidad Quantity	Título Title	Autor Author
----------------------	-----------------	-----------------

Información/Information

The bookstore is a non-profit service of St Jerome Parish in Chicago. We are glad to take your orders by telephone (761-2243). It is necessary to make a prior appointment to visit our storehouse.

We require payment within 30 days.

We ship everywhere in the world. Within the continental U S we ship via United Parcel Service (UPS). UPS does NOT deliver to Post Office Boxes. You must provide a street address. The cost of shipping is paid by the customer. The bookstore covers the insurance. Free shipment for 8 large or 16 pocket size Bibles only or more.

The prices found in this catalogue are current at the time of printing. Prices vary according to rate of exchange of the dollar.

Established bookstores may inquire about special conditions.



LIBRERIA BAUTISTA

4024 Montana El Paso, Texas 79903
Teléfono (915) 566-9645

LIBRERIA BAUTISTA SOLICITUD PARA CUENTA DE CREDITO BAPTIST SUNDAY SCHOOL BOARD

CUENTA PERSONAL

Nombre Completo (Apellido, Primero, Medio)		Nombre Espos(a) si autorizado a usar la cuenta	No. Seguro Social	No. Teléfono
Dirección—Calle		Ciudad	Estado	Código Postal
Casa ☐ Dueño de su casa ☐ Alquila casa ☐ Alquila apartamento ☐ Pensión		Tiempo en la Dirección		
Dirección Anterior (si hace menos de 2 años que vive en la dirección actual) (Calle, Ciudad, Estado, Código Postal)				
Patrón	Dirección (Calle, Ciudad, Estado, Código Postal)			No. Teléfono
Patrón Anterior (Si menos de dos años en el empleo actual)	Dirección (Calle, Ciudad, Estado, Código Postal)			
Nombre del Banco	Dirección (Calle, Ciudad, Estado, Código Postal)			Tipo de Cuenta ☐ Cheque ☐ Ahorro
Cuenta de Crédito - Donde y No.	Dirección (Calle, Ciudad, Estado, Código Postal)			
Cuenta de Crédito - Donde y No.	Dirección (Calle, Ciudad, Estado, Código Postal)			
Cuenta de Crédito - Donde y No.	Dirección (Calle, Ciudad, Estado, Código Postal)			
¿Ha tenido cuenta con una de nuestras Librerías Bautistas? ☐ SI ☐ NO	Si contestó SI, escriba la localidad			
Si Contestó SI, escriba su Dirección en ese tiempo				
¿Desea una Tarjeta de Crédito? ☐ SI ☐ NO Si contestó SI, ¿Cuántas? _____				
Todo lo que he escrito en esta solicitud es correcto hasta donde sé. Entiendo que ustedes retendrán esta solicitud para su aprobación. Les autorizo a verificar mi historia de crédito y empleo y a dar información sobre su experiencia de crédito conmigo.				
Firma del Solicitante	Fecha	Firma del esposo(a) si autorizado a usar la cuenta	Fecha	



LIBRERIA BAUTISTA

4024 Montana El Paso, Texas 79903
Teléfono (915) 566-9645

HOJA DE PEDIDO

GASTOS DE ENVÍO: En órdenes a la cuenta se agregarán los gastos de envío a su factura. Al enviar su pago junto con su pedido, por favor añada las siguientes cantidades para pagar los gastos de envío:

PEDIDOS DE \$15.00 O MAS.....AÑADA \$1.50
PEDIDOS DE \$15.01 A \$50.00.....AÑADA \$2.50
PEDIDOS DE \$50.01 A \$100.00.....AÑADA \$3.50
PEDIDOS DE MAS DE \$100.00.....AÑADA \$4.50

Cuando los gastos de envío son más que la cantidad que se envió, les facturaremos la diferencia.

¿PODEMOS SUSTITUIR SI ES NECESARIO?
☐ SI ☐ NO

Todos los precios están sujetos a cambios sin previo aviso.

Si usted está haciendo un pedido de libros de estudio, favor de indicar la fecha en que comenzará el estudio:

Envíe mi Pedido Por:

☐ CORREO REGULAR ☐ AVION ☐ ASEGURADO ☐ U.P.S.

FAVOR DE ENVIAR:

Cantidad	Precio Unidad	Artículo No.	Descripción del Artículo	Total
	7.95	40047	ALZARE MIS OJOS	
	4.50	46093	AMISTAD, LA	
	2.25	46058	AMOR Y LA JUVENTUD, EL	
	1.95	37012	BEN HUR	
	6.95	48352	CANTANDO VOY (Disco)	
	1.50	08201	COLECCION NAVIDEÑA, No.1	
	1.50	08202	COLECCION NAVIDEÑA, No. 2	
	3.25	46092	COMO LLEGAR A SER VENCEDOR	
	2.95	46054	COMO SER ENCANTADORA	
	5.95	46074	COMO SER UN JOVEN IDEAL	
	1.95	26607	COSAS QUE HACER PARA NAVIDAD	
	5.95	32079	CRISTO HA NACIDO ¡ALELUYA!	
	1.95	37014	CUANDO LLORA UN GUERRILLERO	
	0.95	08224	CUATRO DRAMAS DE NAVIDAD	
	1.25	08203	CUARTO VACANTE, EL	
	4.50	40026	CUMBRES DE INSPIRACION	
	1.25	08223	DEL ODIO AL AMOR	
	1.25	08226	DRAMAS NAVIDEÑOS PARA NIÑOS	
	2.25	08227	DRAMAS NAVIDEÑOS PARA JOVENES Y ADULTOS	
	1.95	08213	DIAS SIN GLORIA	
	2.50	07004	DRAMAS Y POEMAS PARA DIAS ESPECIALES, No. 1	
	2.50	07008	DRAMAS Y POEMAS PARA DIAS ESPECIALES, No. 2	
	1.50	08214	DRAMAS DE NAVIDAD	
	2.50	07606	DRAMATIZACIONES INFANTILES	
	1.95	08212	¡ES NAVIDAD!	
	19.95	03664	FASCINANTE MUNDO DE LA BIBLIA, EL	
	15.95	03665	FASCINANTE MUNDO DE LA BIBLIA, EL	
	5.95	48226	FESTIVAL DE VIDA (Cassette)	
	7.95	48346	FESTIVAL DE VIDA (Disco)	
	1.75	08205	HIJA DEL MESONERO, LA	
	19.95	03600	HISTORIAS DE TODA LA BIBLIA	
	17.95	38552	JESUS, EL AMIGO DE LOS NIÑOS	
	13.95	38553	JESUS, EL AMIGO DE LOS NIÑOS	
	5.95	36680	JESUS Y LOS NIÑOS (Rompecabezas)	
	0.95	08216	LUZ EN LAS TINIEBLAS	
	0.95	08206	LUZ INEFABLE, LA	
	9.95	40044	MANANTIALES EN EL DESIERTO	
	19.95	09092	MARAVILLAS DE LA CREACION	
	3.50	32065	MEJOR DON, EL (Cantata)	
	2.25	32066	MENSAJE GLORIOSO, UN	
	5.95	48224	NACIO EL REDENTOR (Cassette)	
	7.95	48345	NACIO EL REDENTOR (Disco)	
	3.25	08207	NAVIDAD, LA	
	9.95	25051	NAVIDAD (Himnos Visualizados)	

0.85	08220	NAVIDAD DE UN PINTOR, LA
4.95	38570	NAVIDAD (Mural)
5.25	08225	NAVIDAD EN NUESTRA FAMILIA
9.95	46100	NOS VEREMOS EN LA CUMBRE
0.95	46089	NOVIAZGO, EL
0.95	48752	NUEVO TESTAMENTO "VENID A MI" RVA
0.95	48753	NUEVO TESTAMENTO RVA
8.95	48348	PARA SU GLORIA (Disco)
5.95	48223	PARA SU GLORIA (Cassette)
1.50	08210	PROGRAMAS DE NAVIDAD
1.95	07005	PROGRAMAS PARA DIAS ESPECIALES, TOMO I
1.95	07006	PROGRAMAS PARA DIAS ESPECIALES, TOMO II
2.25	32060	¡QUE FULGOR! (Cantata)
1.75	08211	REPERTORIO DE NAVIDAD
0.75	08218	SENDEROS DE NAVIDAD
2.50	40042	SEÑOR, NO ME DEJES RODAR
4.95	08758	TODO ES BELLO ALREDEDOR
0.95	08221	TRES DRAMAS DE NAVIDAD
4.95	32073	Y EL VENDRA
0.75	08222	YO VI UN ANGEL
		BOLIGRAFOS
1.00	35530	"JESUS ES EL SEÑOR"
0.65	35531	SALMO 119:105
1.15	35532	JUAN 3:16
		COLECCION CUADROS BIBLICOS
0.89	36681	DANIEL EN EL FOSO DE LOS LEONES
0.89	36682	EL NACIMIENTO DE JESUS
0.89	36683	ZAQUEO VE A JESUS
0.89	36684	EL NIÑO JESUS EN EL TEMPLO
0.89	36685	NOE OBEDECE A DIOS
0.89	36686	UNA NIÑA ESCLAVA AYUDA
0.89	36687	JESUS CALMA LA TORMENTA
0.89	36688	JESUS SANA A UN ENFERMO
0.89	36689	LOS PESCADORES SIGUEN A JESUS
		COLECCION "CHIQUITINES" ROMPECABEZAS
0.89	36690	"ESTE ES EL DIA QUE HIZO EL SEÑOR"
0.89	36691	"EL SEÑOR ES MI AYUDADOR"
0.89	36692	"EN TODO TIEMPO AMA EL AMIGO"
0.89	36693	"AMAMOS UNOS A OTROS"
0.89	36694	"SEÑOR... ¡TE AMO!"
0.89	36695	"OH SEÑOR... ¡TUS OBRAS ME LLENAN DE ALEGRÍA!"
0.89	36696	"BENDIGANOS DIOS."
0.89	36697	"SEÑOR, ESCUCHA MI ORACION."
		LIBROS PARA COLOREAR
0.89	38560	ANIMALES QUE DIOS CREO
0.89	38561	LOS ANIMALES DEL ARCA
0.89	38562	ALLA EN EL PESEBRE
0.89	38563	EL NIÑO JESUS
0.89	38564	CULTIVEMOS UNA HUERTA
0.89	38565	VERSICULOS "LLAVE"
		MARCADORES CON BORLA
0.65	35818	HEBREOS 13:8
0.65	35819	EFESIOS 2:14
0.65	35820	SALMO 19:1
0.65	35821	1 CORINTIOS 13:13
0.65	35822	JUAN 11:25
0.65	35823	ECLESIASTES 3:1
0.65	35824	SALMO 118:24
0.65	35825	SALMO 84:1
0.65	35826	MATEO 28:20
0.65	35827	ISAIAS 40:8
0.65	35828	SALMO 30:5
0.65	35829	SALMO 25:4
		SERIE: APUNTA CON TU DEDO
9.95	38531	CONOCE A JESUS
9.95	38532	AMIGOS DE DIOS

3.75	38535	SERIE: LIBROS JIRAFAS
3.75	38536	PERSONAS ESCOGIDAS DE DIOS
3.75	38537	JESUS: HISTORIAS DE SU VIDA
		HISTORIAS QUE JESUS CONTO
		SERIE: LIBROS PESCADITOS
0.65	38511	ABRAHAM
0.65	38512	ANA
0.65	38513	RUT
0.65	38514	JONAS
0.65	38515	JUAN EL BAUTISTA
0.65	38516	PEDRO
0.65	38517	DORCAS
0.65	38518	PABLO
		SERIE: LIBROS PESCADITOS SOBRE JESUS
0.65	38608	JESUS NACE
0.65	38609	JESUS ENSEÑA
0.65	38610	JESUS SANA
0.65	38611	JESUS AMA
0.65	38612	JESUS LLAMA
0.65	38613	JESUS CUENTA
0.65	38614	JESUS ALIMENTA
0.65	38615	JESUS VIVE
		LIBROS DE ACTIVIDADES
0.89	38619	LA PRIMERA NAVIDAD
0.89	38562	ALLA EN EL PESEBRE
0.89	38563	EL NIÑO JESUS
		TARJETAS DE NAVIDAD
3.95	36379	NOCHE DE PAZ (Juego)
3.95	36380	NOCHE DE PAZ (Caja)
3.95	36381	FELIZ NAVIDAD (Juego)
3.95	36382	FELIZ NAVIDAD (Caja)
3.50	36383	EL PESEBRE (Juego)
3.50	36384	EL PESEBRE (Caja)
3.50	36385	NUEVAS DE GRAN GOZO (Juego)
3.50	36387	SALUDOS NAVIDEÑOS (Juego)
3.50	36388	SALUDOS NAVIDEÑOS (Caja)
3.50	36389	NOCHES NAVIDEÑAS (Juego)
3.50	36390	NOCHES NAVIDEÑAS (Caja)
4.95	36391	NAVIDAD EN BELEN (Juego)
4.95	36392	NAVIDAD EN BELEN (Caja)

Favor de abrir cuenta ☐	Subtotal
He llenado la Aplicación de Crédito al reverso.	(CA = 6% TX = 4.125%) Impuesto estatal
Cargar a mi cuenta ☐	MAS GASTOS DE ENVIO
Adjunto \$ _____	TOTAL
Número de mi cuenta con Librería Bautista _____	
Número de Visa _____	Fecha de Vencimiento _____
Número de MasterCard _____	Fecha de Vencimiento _____
Número de 4 dígitos del banco (si MasterCard, debe incluir el número al pie en el lado izquierdo de la tarjeta) _____	
Enviar a _____	
Dirección _____	Ciudad _____ Estado _____ Zip _____
Cobrar a _____	
Dirección _____	Ciudad _____ Estado _____ Zip _____
Pedido por _____ No. de Teléfono _____	

LA SOCIEDAD DE SAN PABLO

y la

LIBRERIA SAN PABLO

les presentan la nueva hojita dominical:
(un auxiliar importante para la liturgia de cada Domingo)

TOGETHER FOR WORSHIP UNIDOS EN LA ORACION

CONTIENE:

1. El ordinario de la Misa
2. La liturgia de la Palabra con los textos aprobados por la "Confraternity of Christian Doctrine, Inc." para el idioma Inglés, y para el Español, por la "Comisión Episcopal Mexicana."
3. La oración de los fieles preparada especialmente para cada domingo.
4. Un breve y sencillo artículo de instrucción religiosa.
5. Lo más importante: está en Inglés y Español.

Precio: \$0.07 cada hojita

100 hojitas: \$7.00 más el costo del envío por UPS

Si usted ordena 1000 hojitas por semana
tendrá el 15% de descuento.

THE SOCIETY OF SAINT PAUL

and

LIBRERIA SAN PABLO

introduces the new Sunday missal:
(an important helper for the Sunday liturgy)

TOGETHER FOR WORSHIP UNIDOS EN LA ORACION

CONTENTS:

1. Ordinary of the Mass
2. Liturgy of the Word with the approved texts by the "Confraternity of Christian Doctrine, Inc." for the English language, and for the Spanish language, by the "Comisión Episcopal Mexicana."
3. The prayer of the faithful specially for each and every Sunday.
4. A brief and simple article of religious instruction.
5. Most important: it is in English and Spanish.

Price: \$0.07 each booklet

100 booklets: \$7.00 plus UPS charge

If you order a 1000 booklets per week
you will get 15% of discount.

TOGETHER FOR WORSHIP



UNIDOS EN LA ORACION



Year II No. 31

August 3, 1986

THE LEGITIMATE VALUE OF WEALTH

If we were to ask ourselves: "Which are our greatest concerns?" We would have to accept that for the most part we are constantly preoccupied with acquiring wealth.

We are constantly engaged in an interior struggle to reconcile our wealth with Evangelical poverty and often discover ways of justifying a way of life in accord with our wants and not necessarily in accordance with God's will.

Our conscience, not readily deceived, will always have us recall the words of Jesus after having invited the rich young man to follow him: "How hard is it for the rich to enter the kingdom of God!" (Mk. 10:23). His own disciples were completely overwhelmed at this, and exclaimed: "Then who can be saved?"

Jesus, who knows human nature, answered them: "For man it is impossible but not for God. With God all things are possible." (Mc. 10:26-27). The goods that we have at our disposal should be used as a means to reach God and be as merciful as Christ.

How much must we give of what we have?

Weight and measure are of little significance, the only measure that is adequate and efficient is Christ: "How much would Christ give in my place?" Here we find out how much every Christian should give.

Christians should not lose sight of God, who is the ultimate fulfillment of our lives; it is towards Him that all our energies should be directed. Power, wealth and passion do not satisfy a human being entirely. This world, elusive and temporary, is not the end of all hu-

EL JUSTO VALOR DE LA RIQUEZA

Si examináramos nuestras vidas y nos preguntáramos: ¿Cuáles son nuestras máximas preocupaciones? Deberíamos aceptar que la mayor parte de nuestra vida corremos tras las riquezas.

Luchamos en nuestro interior para compaginar la riqueza con la pobreza evangélica y siempre encontramos la manera de justificarnos para disponer de nuestros bienes como nosotros queremos, pero no como Dios lo manda.

Nuestra conciencia, que no engañamos fácilmente, siempre nos recuerda y nos presenta aquella frase que Jesús dijo después de haber invitado al joven rico a seguirlo: "¿Que difícilmente entrarán en el Reino de los cielos los que tienen riqueza!" (Mc. 10, 23). Sus mismos discípulos quedaron sorprendidos y exclamaron: "Entonces ¿Quién podrá salvarse?"

Jesús, que conoce plenamente al hombre, les contestó: "Para los hombres sí es imposible; pero no para Dios; porque para Dios todo es posible." (Mc 10, 26-27).

Los bienes materiales que están a nuestra disposición los debemos usar como medios para alcanzar a Dios y para ser misericordiosos como fue Cristo.

¿Cuánto tenemos que dar de lo que poseemos? Aquí el peso y la medida no sirven de nada, sólo hay una medida que sí es adecuada y funcional: es Cristo. ¿Cuánto daría Cristo en mi lugar? Allí está lo que todo cristiano tiene que dar.

Los cristianos no debemos perder de vista que Dios es el fin último de nuestra vida, y que hacia El debemos enfocar todos nuestros esfuerzos.

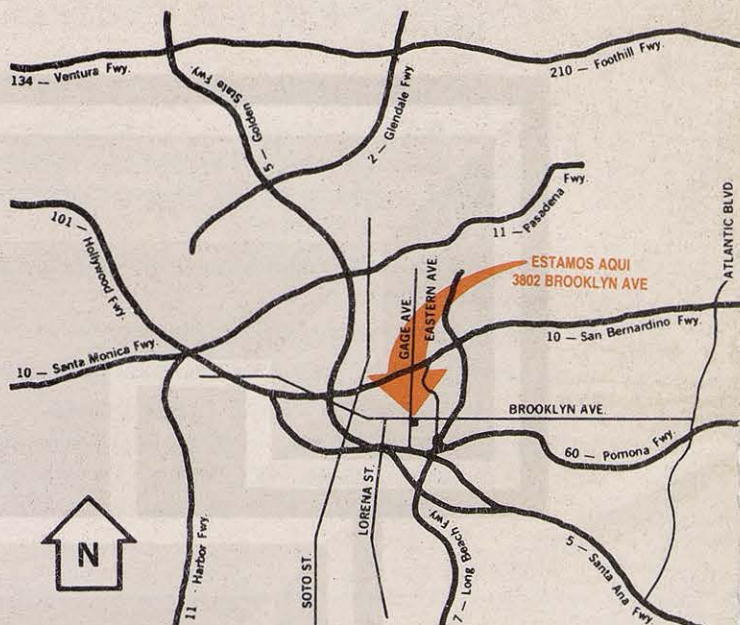
El poder la riqueza y las pasiones no satisfacen al



It's so easy to find ¡Es fácil llegar a

Librería San Pablo

3802 Brooklyn Ave., Los Angeles, CA 90063-1897
Teléfonos: (213) 268-5010 & (213) 265-9127



NUESTRAS HORAS DE SERVICIO:
De Lunes a Sabado • De las 9 a.m. a las 5 p.m.

Nuestra Dirección:
Librería San Pablo
3802 Brooklyn Ave.
Los Angeles, CA 90063-1897
Nuestros teléfonos: (las 24 horas)
(213) 268-5010
(de las 9 a.m. a las 5 p.m.)
(213) 265-9127

Sus pedidos se los podemos enviar por:
Correo Ordinario (4ta. clase), C.O.D., U.P.S.
Señálenos el servicio que desee

OUR SERVICE HOURS ARE:
From Monday to Saturday • 9 a.m. - 5 p.m.

Our Address:
Librería San Pablo
3802 Brooklyn Ave.
Los Angeles, CA 90063-1897
Please give us a call anytime (24 hours)
(213) 268-5010
(from 9 a.m. to 5 p.m.)
(213) 265-9127

Your order could be sent by:
C.O.D., U.P.S. and 4th Class
Please indicate the kind of shipping you want

11/86

NON-PROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
LOS ANGELES, CA.
PERMIT No. 36054



3802 Brooklyn Ave • Los Angeles, CA 90063
Phs: (213) 265-9127 & 268-5010